



Primer piso.
Cerámicas clásicas modernas.

Tokuda Yasokichi III (1933-), Tesoro Nacional Viviente, cuenco de porcelana, colores logrados con 50 a 70 esmaltes distintos



Cerámicas clásicas modernas.



INSPIRADOS EN ORIENTE

AL REVIVIR EL RECORRIDO DE PATRICIA PALACIOS HARDY Y GUILLERMO BIERREGAARD, ESCUCHANDO LOS DETALLES DE CÓMO LLEGARON A VIVIR EN UNA *MINKA* (UNA CASA DE CAMPO JAPONESA) PERO EN SAN ISIDRO, SE INTUYE QUE SE ESTÁ FRENTE A UN HECHO DE ESOS QUE CADA TANTO CONFIRMAN UNA SENSACIÓN: MÁS ALLÁ DEL PROYECTO QUE SE TENGA EN LA VIDA, AL DESANDARLA, LAS OPORTUNIDADES Y VIVENCIAS QUE SE PRESENTAN DESAFÍAN HASTA AL MÁS AMBICIOSO DE LOS PLANES.

Texto: Julieta García Pena / Fotos: Jorge Mensegué



Planta baja. Instalación de Hiromi Itabashi (1948 -), "Variación en blanco", porcelana y hierro



Inoue Manji (1929-), Tesoro Nacional Viviente, cuenco de porcelana en forma de flor.



Nakashima Hiroshi (1941-), jarrón de cerámica con diseño lineal grabado.

Más de tres décadas

La casa en la que viven los Bierregaard viajó desde las laderas de una montaña en Ikeda-Cho -Japón-, a un terreno en Boulogne. Es una casa de campo del siglo XVIII rearmada por los mismos carpinteros que la desarmaron en esa aldea cercana a la prefectura de Fukui. Hace treinta y cuatro años, cuando apenas rozaban los treinta, la pareja se embarcó hacia Tokio tentada por la posibilidad de conocer una cultura milenaria, colmando el equipaje con el impulso propio de un matrimonio recién formado, con todo por construir a su manera.

Hoy, en el interior de su *minka*, obras, artesanías, grabados y esculturas de los períodos moderno y contemporáneo japonés, resultan en una propuesta cultural con proyección internacional.

Como tantos, planearon irse sólo unos años, pero éstos se fueron extendiendo, "pasaron rápido". Al llegar al sexto, decidieron que el remoto archipiélago del océano Pacífico sería el lugar donde proyectarían sus próximas décadas.

En el interin, él aprendió a comunicarse en una lengua que desconocía por completo; ella contaba con la ventaja de haber pasado cuatro años de su infancia en Japón, además

de estar habituada al idioma porque, al momento de partir, trabajaba en una firma nipona. De hecho, el casamiento por civil se hizo por poder: con la autorización de Patricia desde Japón, fue su hermana quien dio el sí ante el juez en la Argentina. En el nuevo país de residencia los esperaba la boda por Iglesia.

En esos primeros años, sin hijos que educar, un *hobby* en común se había afianzado con fuerza y los llevaba a dedicar todo su tiempo libre a recorrer muestras, museos y casas de antigüedades en busca de artesanías autóctonas de alto nivel artístico. Así fue que se vincularon con artesanos y curadores de quienes aprendieron mucho de lo que hoy transmiten mientras guían una visita por el museo que alberga esta casa bien distinta a todas las que la rodean. Ellos ocupan la parte superior, que muy lejos está de lucir como cuando era utilizada de depósito de cosechas para pasar el invierno japonés. Allí hay silencio y espacios pensados para disfrutarlo. Los pocos adornos que la decoran cambian con las estaciones, a la usanza japonesa, explican sus dueños. *"La casa debe elevar la vida de quienes viven en ella. La filosofía, la religión, la educación de los hijos, la posición del primogénito y la de la*

1. Segundo piso: vista del living privado. Mesa baja de madera de 2 x 1,27 m en una pieza.
2. Obras tipo esculturas. Primer plano, cerámica a baja temperatura de Hoshino Satoru (1945-), "Superficie y profundidad de los estratos". Plano alejado: Nakahima Hiromi (1950-), cerámica, "La risa de un optimista".
3. Vista parcial de la planta baja
4. Patricia y Guillermo Bierregaard en un sector del living privado del 2º piso.



1.



2.



3.



4.



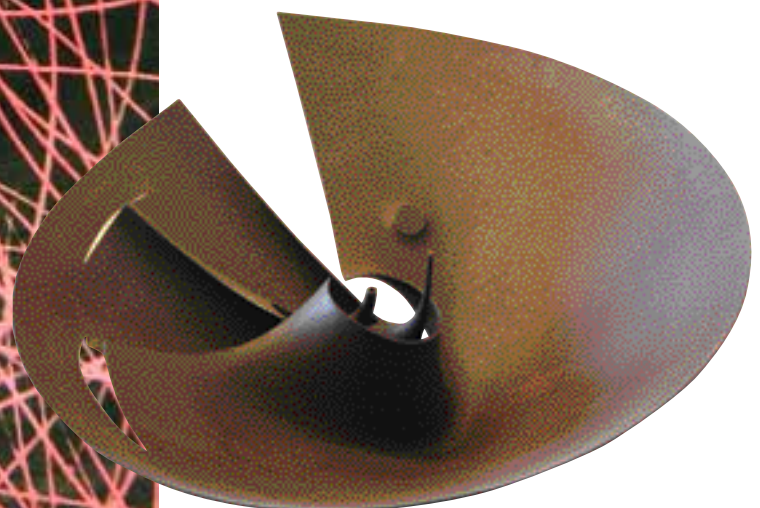
mujer en la familia y el respeto a los antepasados, son conceptos que en Japón se utilizaban para diseñar el interior, del que resultaba el exterior. Por eso no hay objetos innecesarios”.

Una minka

“Por el precio de este biombo usted se puede comprar una casa”, cuenta Bierregaard que le respondió el dueño del negocio cuando él le contó que esa pieza que quería comprar podría ser el puntapié inicial de un proyecto cultural que por entonces era sólo una idea. Vaya dato. Seducidos por semejante información, con su mujer recorrieron los seiscientos kilómetros que los separaban de Fukui donde les habían dicho que encontrarían una casa venida a menos que una familia (34^{ta} generación de la familia Hashimoto) quería vender para construir otra en el mismo predio, tal como ocurrió. Desde el puerto de Nagoya, en 1984 y luego de permanecer 5 años en un tinglado, la construcción emprendió un largo viaje hacia Buenos Aires donde sería armada nuevamente por carpinteros japoneses, no sin dificultades, como la que concluyó el desmoronamiento de una viga y que obligó a quitar por completo el techo de paja, luego reemplazado por pizarra para hacer a la casa más segura frente al fuego.



Cerámicas clásicas modernas expuestas en el primer piso.



Ochi Kenzo (1929-1981), obra de hierro martillado, "Nacimiento”.

La misma cosa

¿Cuál es la diferencia entre una obra de arte y una artesanía? Guillermo Bierregaard dirá que el debate puede ser largo y hasta espinoso en ciertos ámbitos artísticos locales. *"La diferenciación entre una y otra fue hecha por Occidente; en Japón no existían dos clasificaciones, se trataba de lo mismo hasta que comenzó la occidentalización en 1868"*, explica. Por eso, entre los primeros propósitos que persiguen con la fundación que formaron en 1989 y que lleva su apellido, está incluir la artesanía a nivel artístico dentro del estudio de las Bellas Artes. Cuenta, además, que para armar el museo buscaron las obras más representativas de las distintas épocas de los períodos moderno y contemporáneo. El fin es hacerlas llegar a un público que, de otro modo, no hubiera podido apreciarlas, ya que sólo se exponen en los grandes museos de Europa, Asia y los Estados Unidos, que son los que ofrecen las garantías necesarias para que las muestras se lleven a cabo con total seguridad. *"Algunas obras son ejemplares únicos; de otras hay dos, una acá y otra en el Museo Nacional de Arte Moderno de Tokio. No hay fuera de Japón una colección de arte moderno y contemporáneo como ésta"*, asegura su dueño, que por estos

días trabaja en la formación de vínculos estratégicos con personas que están en la materia, con el fin de divulgar y acrecentar el conocimiento y, así, ampliar las posibilidades que puedan surgir a partir de eso.

Junto a Patricia planean la llegada de artistas que detentan el nombramiento de "tesoros nacionales vivientes" designados por la Agencia Cultural de Japón, para que den charlas formativas a los especialistas locales y participaran de talleres de trabajo, donde muestren su técnica. En su *minka* reciben a universidades y colegios interesados en incluir estas expresiones de la cultura japonesa en sus planes de estudio, a delegaciones y particulares que los contactan desde Suiza, Italia e Inglaterra, entre otros países, y a todos aquellos que tienen genuino interés por conocer personalmente de qué se trata esto de lo que han escuchado hablar.

Los Bierregaard llevan a cabo esta tarea con la que se han ido comprometiendo a lo largo de los años, vinculados con la Fundación Japón y auspiciados por la Embajada de ese país en la Argentina, tal como ocurrió en la inauguración de "Minka, la casa de Japón", en octubre de 2006. ■



Patricia y Guillermo Bierregaard en el living privado del 2º piso.

Más información

Para visitar la casa se debe concertar una entrevista con anterioridad a los teléfonos 4737-9293/8110. El costo de la entrada es de \$15 por persona.

Vista de la "Minka, la casa de Japón".



SGS SECURITY
GLASS
SYSTEM

Sistema de seguridad y prevención. Films para cristales.



Láminas de seguridad imperceptible para
automóviles • viviendas • empresas



Tel.: 4723-1446 • Cel.: 156-207-9818

www.sgsbuenosaires.com.ar

info@sgsbuenosaires.com.ar

3M Innovación
official dealer